

ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ, ПРИКЛАДНАЯ И СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНАЯ ЛИНГВИСТИКА /  
THEORETICAL, APPLIED AND COMPARATIVE LINGUISTICS

DOI: <https://doi.org/10.60797/IRJ.2024.145.96>

АББРЕВИАТУРЫ В ПУБЛИЦИСТИЧЕСКИХ ТЕКСТАХ СПОРТИВНОЙ ТЕМАТИКИ (НА МАТЕРИАЛЕ  
НЕМЕЦКОГО И КИТАЙСКОГО ЯЗЫКОВ)

Научная статья

Щелок Т.И.<sup>1,\*</sup>, Кубарич А.М.<sup>2</sup>

<sup>1</sup>ORCID : 0000-0002-6512-9783;

<sup>2</sup>ORCID : 0009-0002-4028-3773;

<sup>1,2</sup> Алтайский государственный педагогический университет, Барнаул, Российская Федерация

\* Корреспондирующий автор (ttschelok[at]rambler.ru)

**Аннотация**

В данной статье рассматривается специфика этимологической и структурной представленности аббревиатур спортивной тематики, присутствующих на страницах известнейших в мире медиаизданий SPIEGEL и 人民日报. Спорт является одной из самых важных составляющих нашей жизни, в связи с чем представляется небезынтесным изучить лингвистические особенности лексики, описывающей данный вид организованной по определенным правилам деятельности человека. В качестве источника для сбора материала выбраны публицистические тексты из онлайн-источников, поскольку именно СМИ, отражая новейшие языковые тенденции, первыми несут информацию широким кругам читателей. В процессе исследования обнаружено, что сокращенные лексемы этимологически относятся к разным языкам: немецкому, китайскому, английскому; образуются путем сохранения начальных букв / слогов исходных слов в составе сложного или словосочетания.

**Ключевые слова:** спортивная терминология, немецкий язык, китайский язык, публицистический текст.

ABBREVIATIONS IN PUBLICISTIC TEXTS ON SPORTS TOPICS (ON THE MATERIAL OF GERMAN AND  
CHINESE)

Research article

Shchelok T.I.<sup>1,\*</sup>, Kubarich A.M.<sup>2</sup>

<sup>1</sup>ORCID : 0000-0002-6512-9783;

<sup>2</sup>ORCID : 0009-0002-4028-3773;

<sup>1,2</sup> Altai State Pedagogical University, Barnaul, Russian Federation

\* Corresponding author (ttschelok[at]rambler.ru)

**Abstract**

This article examines the specificity of etymological and structural representation of abbreviations of sports themes present on the pages of the world's most famous media publications SPIEGEL and 人民日报. Sport is one of the most important components of our life, therefore it is interesting to study the linguistic characteristics of the vocabulary describing this type of human activity organized according to certain rules. As a source for the collection of material publicistic texts from online sources were chosen, because it is the media, reflecting the latest linguistic tendencies, that are the first to bring information to wide circles of readers. In the course of the research it was found that abbreviated lexemes etymologically belong to different languages: German, Chinese, English; they are formed by preserving the initial letters / syllables of the original words as part of a complex or word combination.

**Keywords:** sports terminology, German, Chinese, publicistic text.

**Введение**

В современном мире жизнь человека характеризуется очень быстрым ее течением: мы постоянно куда-то спешим, чем-то заняты, решаем на ходу определенные задачи. Язык, являясь средством коммуникации, «вынужден подстраиваться» под имеющиеся обстоятельства, что проявляется в первую очередь в его способности передать наибольшее количество информации в наименьшую единицу времени. Особенно ярко и очевидно данная тенденция представлена в словообразовании, прежде всего, в создании разного рода аббревиатур – лексических единиц с формально компрессированной структурой, способствующих более экономному выражению мысли и устранению избыточности информации.

Аббревиация как способ конструирования новых лексем является уникальным источником пополнения словарного состава языка: первые сокращения обнаружены учеными уже в античных надписях, однако только в последние несколько десятилетий в связи «с появлением в реальной действительности сложных денотатов, требующих для своего обозначения словосочетаний или сложных слов» [1, С. 154], можно говорить о «прогрессирующей тенденции» [7, С. 55] и активности распространения редуцированных лексем. Несмотря на уменьшение количества графем, семантическая емкость слов или словосочетаний сохраняется в полном объеме. Именно по этой причине лексические единицы аббревиатурного типа встречаются практически во всех сферах и привлекают исследовательский интерес. Так, Е.С. Колягина [4], Л.В. Гуркина и Г. В. Карманова [2] анализируют структурно-формальную специфику немецких сокращений в специальных научно-технических текстах из разных областей знания. Е.О. Черникову и Л.А.

Чернышову привлекают вопросы, связанные с выявлением типов немецких терминов-аббревиатур в логистике и определением особенностей их перевода на русский и английский языки [8]. М. П. Фомичёва и В. В. Юрченко исследуют вопросы функционирования аббревиатурных образований в немецкоязычных средствах массовой информации [9]. К.Г. Качалова, А.Ю. Рудометова, Н.С. Капитонова описывают основные типы аббревиации в китайском языке [3]. Ли Сяогэ анализирует аббревиатуры русского и китайского языков в сопоставительном аспекте [6]. Н.А. Кочкин и А.А. Кудряшов рассматривают пути создания сленга в китайском языке, обращая особое внимание при этом на разного типа сокращенные лексемы как неотъемлемую часть общения в социальных сетях [5]. Данная статья посвящается описанию структурной представленности аббревиатур в публицистических текстах спортивной тематики на материале немецкого и китайского языков.

### Основные результаты

Публицистические издания имеют огромную популярность, поскольку одними из первых знакомят своих читателей с новейшими известиями по интересующим их темам. Одной из таковых является спорт. Актуальные события очень быстро попадают на страницы медиаисточников и в ряде случаев в целях более быстрой и более экономной передачи информации описываются с помощью аббревиатур. Так, в онлайн-версии немецкого журнала SPIEGEL [10] обнаружены следующие сокращения, характеризующие современные спортивные реалии.

1. *Der Ausrüsterwechsel des Deutschen Fußballbundes (DFB) von Adidas zu Nike beschäftigt auch die Politik* / Смена поставщика экипировки в Немецком футбольном союзе (**ДФБ**) с **Adidas** на **Nike** занимает также умы политиков.

В данном предложении присутствует аббревиатура-акроним, созданная из начальных букв основ, входящих в словосочетание *Deutscher Fußballbund* лексем. Кроме того, здесь указано название одной из популярнейших и известнейших в мире транснациональных компаний по производству спортивной одежды – **Adidas**. Этот бренд появился в результате сокращения смешанного типа имени основателя и владельца компании Адольфа Дасслера. При этом в качестве первого элемента используется прозвище хозяина **Adi**, объединенное с начальным слогом фамилии **Dassler**.

2. *«Die Erfolgsgeschichte begann 1954 mit dem unvergessenen WM-Sieg, der unserem Land wieder Selbstbewusstsein gegeben hat», sagte Söder* / «История успеха началась в 1954 году, когда незабываемая победа в **чемпионате мира** снова дала нашей стране уверенность в себе», – сказал Сёдер.

Пример включает формально редуцированную единицу смешанного типа: **WM-Sieg**, первая часть которой – инициальное сокращение компонентов сложного слова *Weltmeisterschaft*. Аналогичный словообразовательный подход представлен и в следующем предложении:

3. *«Es war sehr überraschend», sagte er am Donnerstagabend vor dem EM-Qualifikationsspiel in Chemnitz gegen das Kosovo* / «Это было очень удивительно», – сказал он в четверг вечером перед отборочным матчем **чемпионата Европы** в Хемнице против сборной Косово.

Здесь многоосновная лексема **EM-Qualifikationsspiel** содержит в начальной части усечение двух первых компонентов по их начальным буквам: *Europameisterschaft*.

4. *Im Sommer 2023 stieg der Linksverteidiger mit Hertha BSC in die zweite Liga ab* / Летом 2023 года правый защитник переведен во второй дивизион вместе с «Гертой», немецким профессиональным **футбольным клубом** из города **Берлин**.

Пример (4) также характеризуется наличием аббревиатуры-акронима **BSC**, созданного с использованием инициальных элементов словосочетания *Berliner Sport-Club*, именующего один из самых старых футбольных клубов Германии. При этом слово *Club* сохранило написание языка-источника, не ассимилировалось под нормы немецкого.

5. *Aber weil Mittelstätt mit dem VfB Stuttgart in dieser Saison so auftrumpft, traute ihm Bundestrainer Julian Nagelsmann auch die Nationalelf zu* / Поскольку Миттельштадт в этом сезоне показывает впечатляющие достижения, выступая в **футбольном клубе** «Штутгарт», главный тренер национальной сборной Юлиан Нагельсман доверил ему играть в сборной Германии.

**VfB** – способ краткой передачи словосочетания *Verein für Bewegungsspiele*. Сокращение появилось путем объединения в одну более рациональную с точки зрения пользования языком лексему начальных букв слов из исходного словосочетания. Орфографическая специфика сохраняется: слова служебных частей речи пишутся со строчных букв.

6. *Auf den Tag genau vor einem Jahr wurde der 36-Jährige beim FC Bayern beurlaubt* / Ровно год назад 36-летний игрок получил отпуск в **футбольном клубе** «Бавария».

**FC** – инициальная аббревиатура сложного слова *Fußball-Club*.

7. *Der VfL Wolfsburg empfängt am kommenden Samstag die SGS Essen, die Bayern einen Tag später Eintracht Frankfurt* / **Футбольный клуб** «Вольфсбург» примет в ближайшую субботу «**СГС Эссен**», а «Бавария» днем позже – «Айнтрахт Франкфурт».

**VfL** – краткий вариант словосочетания *Verein für Leibesübungen*. Сокращение создано по аналогии с примером (6). **SGS Essen** – сокращенное название женской футбольной команды, выступающей в Бундеслиге. Создано оно посредством инициального усечения основ слов в составе словосочетания с нарушением их последовательности: *Sportgemeinschaft Essen-Schönebeck*. Географическое название, указывающее на место нахождения команды, осталось нередуцированным.

8. *Im jahrelangen Rechtsstreit um das Freistoßsprint hat der Fußball-Weltverband Fifa eine Niederlage erlitten* / Международная федерация футбола **ФИФА** потерпела поражение в многолетней судебной тяжбе по поводу штрафных ударов.

Сокращение **Fifa** пришло из французского языка для экономного наименования главной футбольной организации мира: *Fédération Internationale de Football Association*. Это инициальная аббревиатура.

9. *Am Donnerstag hatte der DFB bekannt gegeben, dass ab 2027 der US-Sportartikelhersteller Nike alle deutschen Nationalteams ausrüsten wird* / ДФБ в четверг объявил, что с 2027 года все национальные команды Германии будет экипировать Nike – **американский** производитель спортивных товаров.

В данном примере также отмечается инициальное сокращение в составе гибридного американско-немецкого слова *US-Sportartikelhersteller*.

10. *Zeitweise hatte Moskau sogar mit dem Übergang zum asiatischen Kontinentalverband AFC kokettiert* / Временами Москва говорила о переходе в Азиатскую конфедерацию футбола – **АФК**.

В предложении название главной футбольной организации в Азиатском регионе и Австралии передается с помощью усечения входящих в него компонентов до начальных букв: *Asian Football Confederation*.

Онлайн-версия китайского ежедневного публицистического издания *人民日报* («Жэньминь жибао») [11] освещает различные сферы жизни общества внутри государства, а также значимые ситуации в мире, в том числе спортивные мероприятия. В результате анализа материала электронной газеты были обнаружены следующие примеры использования аббревиатур в области спорта.

1. *上海市绿化市容局介绍, 奥运会资格系列赛·上海已于黄浦滨江城市公园拉开帷幕, 一场体育与潮流的城市狂欢即将开启* / По данным Шанхайского бюро озеленения и городского ландшафта в парке Хуанпу Биньцзян стартовала **олимпийская** квалификационная серия «Шанхай» и вот-вот начнется городской карнавал спорта и модных тенденций.

В данном примере используется характерный для китайского языка тип сокращения – сложносокращенные слова. Усечение словосочетания *奥林匹克运动会* *Олимпийские спортивные игры* происходит посредством использования соответствующих морфем каждого из компонентов: от слова *奥林匹克* *Олимпиада* остается первая морфема **奥**, от *运动* *спорт* – первая морфема **运**, а последняя морфема *会* *встреча* не изменяется.

2. *中国冰雪运动的发展和成熟对整个国际体育界都具有重要意义* / Развитость и зрелость **зимних видов спорта** в Китае имеет огромное значение для всего международного спортивного сообщества.

В предложении представлен пример частично сокращенного слова. В лексеме **冰雪运动** первый элемент *冰* *лед* взят из слова *滑冰运动* *конькобежный спорт*, второй компонент *雪* *снег* – из слова *滑雪运动* *лыжный спорт*, третий компонент *运动* *спорт* остается без изменений.

3. *2004年, 第一届F1中国大奖赛在上海举办, 当时只有5岁的周冠宇第一次到现场观赛* / В 2004 году в Шанхае состоялся первый Гран-при Китая **Формулы-1**; Чжоу Гуаньюй, которому на тот момент было всего 5 лет, впервые отправился на место проведения гонки, чтобы понаблюдать за ней.

В медиатекстах китайскоязычных публикаций встречаются общеизвестные сокращения на английском языке. При этом они записываются буквами иностранного (чаще всего латинского) алфавита. В настоящем фрагменте использована формально редуцированная лексема **F1** – *Формула-1*. Такого рода иноязычные вкрапления без перевода на китайский язык встречаются довольно редко, поскольку в официальных источниках КНР запрещается присутствие иностранных аббревиатур. Об этом свидетельствуют несколько примеров, обнаруженных на страницах газеты и иллюстрирующих ситуации употребления общеизвестных сокращений с комментарием на китайском языке.

4. *当地时间8月20日晚, 第二届U15 (15岁以下)世界中学生夏季运动会开幕式在巴西里约热内卢市巴拉奥林匹克公园举行* / Вечером 20-го августа по местному времени в Олимпийском парке Барра в Рио-де-Жанейро, Бразилия, состоялась церемония открытия вторых Всемирных летних игр для учащихся средних школ **U15** (до 15 лет).

В примере используется общеупотребимое сокращение **U15**, значение которого заключается в ограничении возраста участников 15 годами. Очевидно, что в оригинальном тексте статьи в скобках дано пояснение вышеназванной аббревиатуры.

5. *在2024年WTA (国际女子网球协会) 1000美国印第安维尔斯站女单第三轮比赛中, 中国网协球员袁悦用时2小时26分钟* / В третьем круге **женского одиночного разряда** турнира Международной женской теннисной ассоциации (**WTA**) 2024 года в Индиан-Уэллсе 1000-й теннисистке Китайской теннисной ассоциации Юань Юэ потребовалось 2 часа 26 минут.

В данном предложении наряду с аббревиатурой на английском языке **WTA**, расшифровка которой на китайском языке дана по традиции в скобках, есть еще одно сокращение – **女单**. Оно образовано от полного словосочетания *女子单打*. Формально компрессированная лексема создана из первой и третьей морфем исходного слова.

6. *第19分钟, 雷斯左路下底横传门前, 哲凯赖什远门柱处抢点破门, 攻入个人联赛第19球, 也是其本赛季各项赛事第22球* / На 19-й минуте Рейес пробил **горизонтальную передачу** с нижнего края левого фланга перед воротами, а Джек Грилиш воспользовался преимуществом на дальней штанге и забил свой 19-й гол в личном первенстве и 22-й гол во всех турнирах в этом сезоне.

**横传** – сокращение от *横向转移传球* – *горизонтальная передача мяча*. При создании аббревиатуры из двух частей оригинального словосочетания взяты первые морфемы каждой из них.

7. *新年贺词中提到了‘成都大运会’, 提到了‘活力’ ‘精彩’, 我们都感同身受备受鼓舞* / В новогоднем поздравлении были упомянуты «**Универсиада** в Чэнду», «жизненная сила» и «эффектность»; мы все сопереживали и были воодушевлены.

В этом примере лексическая единица **大运会** – сокращение от полного варианта *大学生运动会* *студенческие спортивные соревнования*. Здесь в очередной раз очевидна ситуация использования аббревиатуры первого типа – начальные элементы каждого самостоятельного слова образуют трехсложную лексему.

8. 2024 年1月13日上午10点, 在美丽的松花江畔 (江滨公园内) 即将举行 2024 中国·吉林市畅游松花江冬泳活动 / В 10 часов утра 13 января 2024 года на берегу прекрасной реки Сунгари (в парке Цзяньбинь) в городе Цзилинь, Китай, состоятся соревнования по **моржеванию**.

Из словосочетания **冬季游泳** зимнее плавание путем сохранения начального и конечного элементов входящих в него слов был образован вариант **冬泳**.

9. 一家三口齐聚**赛场**, 这一定是一次别样的体验 / Семья из трех человек, собравшаяся на **стадионе**, – это, должно быть, совсем другой опыт.

В данном примере полное словосочетание **比赛场地** площадка для соревнований сокращается путем сохранения второй и третьей морфем исходных компонентов до **赛场**.

10. «**三高**»患者如何运动? 在杨浦, 开完«运动处方», 来这里科学运动 / Как тренируются пациенты с «**тримаксимумами**»? В Янпу выписывают «рецепт на физические упражнения». Приезжайте сюда, чтобы заниматься научным спортом под наблюдением специалистов.

В предложении представлена контекстуальная аббревиатура. Слово **三高** можно перевести словосочетанием «**тримаксимума**». Однако, словарное значение этого сокращения не определено: в словарной статье даны лишь возможные переводы. Соответствующая семантика определяется только контекстом. В данном случае речь идет о *высоком давлении, высоком содержании сахара и высоком содержании жира* в крови. Такой способ аббревиации распространен в китайском языке особенно в политической и социальной сферах.

### Закключение

При описании событий в мире спорта в немецких и китайских медиатекстах достаточно часто используются сокращения. При этом большая их часть в немецком языке – аббревиатуры-акронимы, включающие начальные буквы основ в составе сложного слова или словосочетания. Для китайского языка в связи со спецификой его внутренней структуры характерно использование слоговых сокращений и частично сокращенных слов. Как представляется, это самые простые и самые быстрые способы усечения исходных лексем для каждого из рассмотренных языков.

Формальной редукции внешней структуры подвергаются слова как немецкого или китайского происхождения, так и заимствованные. Отмечены сокращения, созданные на базе французских и англоамериканских лексических единиц.

Аббревиатуры могут использоваться как самостоятельные слова, так и как части сложных слов.

### Конфликт интересов

Не указан.

### Рецензия

Все статьи проходят рецензирование. Но рецензент или автор статьи предпочли не публиковать рецензию к этой статье в открытом доступе. Рецензия может быть предоставлена компетентным органам по запросу.

### Conflict of Interest

None declared.

### Review

All articles are peer-reviewed. But the reviewer or the author of the article chose not to publish a review of this article in the public domain. The review can be provided to the competent authorities upon request.

### Список литературы / References

- Ганноха И. В. История развития аббревиации как способа словообразования в английском и русском языках / И. В. Ганноха // SCIENCE TIME. — 2015. — 4 (16). — с. 154-160.
- Гуркина Л. В. Сокращения в немецких текстах по агроинженерии / Л. В. Гуркина // Современные наукоемкие технологии. Региональное приложение. — 2022. — 2 (70). — с. 78-82. — DOI: 10.6060/snt.20227002.00010.
- Качалова К. Г. Основные типы аббревиации в китайском языке / К. Г. Качалова, А. Ю. Рудометова, Н. С. Капитонова // Современные исследования социальных проблем. — 2020. — 6. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/osnovnye-tipy-abbreviatsiy-v-kitayskom-yazyke/viewer> (дата обращения: 23.05.2024)
- Колягина Е. С. Специфика перевода сокращений в немецком языке / Е. С. Колягина // Язык. Культура. Перевод: лаборатория актуальных смыслов; под ред. Глушко Е. В. — Одинцово: Русайнс, 2023. — Вып. 2. — с. 91-95.
- Кочкин Н. А. Способы словообразования сленга в китайском языке / Н. А. Кочкин, А. А. Кудряшов // Яковлевские чтения : I Межведомственная научно-практическая конференция с международным участием; — Новосибирск: Новосибирский военный институт имени генерала армии И.К. Яковлева войск национальной гвардии Российской Федерации, 2022. — Вып. 2. — с. 214-217.
- Ли С. Сопоставление аббревиатур в русском и в китайском языках / С. Ли // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. — 2017. — 2. — с. 454-463. — DOI: 10.22363/2313-2299-2017-8-2-454-463.
- Миронова М. Н. Аббревиация как способ терминообразования (на материале английского и русского языков) / М. Н. Миронова // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2: Филология и искусствоведение. — 2008. — 3. — с. 55-58.
- Черникова Е. О. Особенности перевода логистической терминологии: на материале терминов-аббревиатур в немецком, английском и русском языках / Е. О. Черникова, Л. А. Чернышова // Филологический аспект. — 2023. — 10 (102). — с. 81-115.
- Фомичёва М. П. Об особенностях функционирования аббревиатур в немецкоязычных средствах массовой информации / М. П. Фомичёва // Филологический аспект. — 2020. — 5 (61). — с. 43-55.
- SPIEGEL Sport. — 2024. — URL: <https://www.spiegel.de/sport/> (дата обращения: 26.03.2024).

11. 人民网. — 2024. — URL: <http://www.people.cn/#lm5> (已访问: 05.23.2024).

### Список литературы на английском языке / References in English

1. Ganno I. V. Istorija razvitija abbreviatsii kak sposoba slovoobrazovanija v anglijskom i ruskom jazykah [History of the development of abbreviation as a method of word formation in English and Russian languages] / I. V. Ganno // SCIENCE TIME. — 2015. — 4 (16). — p. 154-160. [in Russian]
2. Gurkina L. V. Sokraschenija v nemetskih tekstah po agroinzhenierii [Abbreviations in German texts on agricultural engineering] / L. V. Gurkina // Modern high technology. Regional application. — 2022. — 2 (70). — p. 78-82. — DOI: 10.6060/snt.20227002.00010. [in Russian]
3. Kachalova K. G. Osnovnye tipy abbreviatsii v kitajskom jazyke [Main types of abbreviations in Chinese] / K. G. Kachalova, A. Ju. Rudometova, N. S. Kapitonova // Contemporary research on social issues. — 2020. — 6. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/osnovnye-tipy-abbreviatsiy-v-kitajskom-yazyke/viewer> (accessed: 23.05.2024) [in Russian]
4. Koljagina E. S. Spetsifika perevoda sokraschenij v nemetskom jazyke [Specifics of translating abbreviations in German] / E. S. Koljagina // Language. Culture. Translation: laboratory of actual meanings; edited by Glushko E. V. — Odintsovo: Rusajns, 2023. — Iss. 2. — p. 91-95. [in Russian]
5. Kochkin N. A. Sposoby slovoobrazovanija slenga v kitajskom jazyke [Methods of word formation of slang in Chinese] / N. A. Kochkin, A. A. Kudrjashov // Yakovlev Readings: I Interdepartmental Scientific and Practical Conference with International Participation; — Novosibirsk: Novosibirsk Military Institute named after General of the Army I.K. Yakovlev of the National Guard of the Russian Federation, 2022. — Iss. 2. — p. 214-217. [in Russian]
6. Li S. Sopostavlenie abbreviatur v ruskom i v kitajskom jazykah [Comparison of abbreviations in Russian and Chinese] / S. Li // Bulletin of the Peoples' Friendship University of Russia. Series: Theory of language. Semiotics. Semantics. — 2017. — 2. — p. 454-463. — DOI: 10.22363/2313-2299-2017-8-2-454-463. [in Russian]
7. Mironova M. N. Abbreviatsija kak sposob terminoobrazovanija (na materiale anglijskogo i ruskogo jazykov) [Abbreviation as a method of term formation (based on the material of English and Russian languages)] / M. N. Mironova // Bulletin of Adygea State University. Series 2: Philology and art history. — 2008. — 3. — p. 55-58. [in Russian]
8. Chernikova E. O. Osobennosti perevoda logisticheskoy terminologii: na materiale terminov-abbreviatur v nemetskom, anglijskom i ruskom jazykah [Features of the translation of logistics terminology: based on abbreviation terms in German, English and Russian languages] / E. O. Chernikova, L. A. Chernyshova // Philological aspect. — 2023. — 10 (102). — p. 81-115. [in Russian]
9. Fomicheva M. P. Ob osobennostjah funkcionirovanija abbreviatur v nemetskojazychnyh sredstvah massovoj informatsii [On the peculiarities of the functioning of abbreviations in German-language media] / M. P. Fomicheva // Philological aspect. — 2020. — 5 (61). — p. 43-55. [in Russian]
10. SPIEGEL Sport. — 2024. — URL: <https://www.spiegel.de/sport/> (accessed: 03/26/2024). [in German]
11. Rén Mín Wǎng [People's Daily Online]. — 2024. — URL: <http://www.people.cn/#lm5> (accessed: 05.23.2024). [in Chinese]